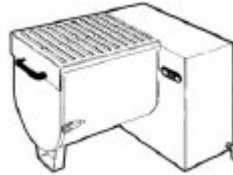


IP 20 M
IP 30 M
IP 50 M/B

IP 50 BA
IP 80 BA
IP 120 M / B
IP 120 BA
IP 180 BA

ФАРШЕМИШАЛКИ

IP30M



1

IP 50 BA
IP 80 BA
IP 120 BA
IP 180 BA



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА
ОБСЛУГОВУВАННЯ

Індексний покажчик

1. Доставка та гарантії.....	4
1.1. Вступ.....	4
1.2. Зберігання та використання цього Посібника.....	4
1.3. Гарантії.....	5
1.4. Опис машини.....	5
1.5. Санкціонована експлуатація апарату.....	6
1.6. Несанкціоновані випадки застосування машини.....	7
1.7. Дані про пристрій.....	7
1.8. Запобіжні та захисні пристрої.....	7
1.9. Застерегаючі таблички.....	7
1.10. Місце роботи.....	7
1.11. Умови навколишнього середовища.....	7
1.12. Ступінь освітлення.....	7
1.13. Вібрація.....	7
1.14. Техніка безпеки під час роботи з апаратом.....	7
2. Технічні характеристики.....	7
2.1. Основні вузли та деталі.....	7
2.2. Технічні дані.....	7
2.3. Габаритні розміри та вага машини.....	7
2.4. Електромонтажні схеми.....	7
2.4.1. Трифазна електрична схема на 400 В.....	7
2.4.2. Однофазна електрична схема на 230 В.....	7
2.4.3. Трифазна електрична схема на 230 В.....	7
2.5. Рівень шуму.....	7
3. Випробування, транспортування, доставка та встановлення.....	7
3.1. Випробування.....	7
3.2. Перевезення та доставка апарату.....	7
3.2.1. Перелік предметів, що доставляються разом із апаратом.....	7
3.3. Встановлення.....	7
3.3.1. Встановлення моделі IP 30.....	7
3.3.2. Установка моделей IP 50 - 120M/V - IP 50 - 120 - 80 - 180VA.....	7
3.3.3. Утилізація упаковки.....	7
3.3.4. Навантаження та розвантаження моделі IP 30.....	7
3.3.5. Навантаження та розвантаження моделей IP 50 - 120M/V - IP 50 - 120 - 80 - 180VA.....	7
3.4. Підключення до електричної мережі.....	7
3.4.1. Апарати, розраховані на трифазний струм 400 В 50/60 Гц та трифазний струм 230 В 50/60 Гц.....	7
3.4.2. Апарати, розраховані на однофазний струм 230 В 50/60 Гц.....	7
4. Органи управління та індикатори.....	7
4.1. Перелік органів управління та індикаторів.....	7
1. Кнопка зупинки.....	7
2. Контрольний індикатор наявності напруги.....	7
3. Кнопка запуску.....	7
4. Кнопка пуску зворотного обертання.....	7
5. Контрольний індикатор руху ротора-змішувача.....	7
4.2. Настінна силова панель.....	7
5. Пуск та зупинка апарату.....	7
5.1. Перевірка електропідключення.....	7
5.2. Перевірка наявності та працездатності запобіжних та захисних пристроїв.....	7

.....	7
1. Захисна решітка ротора-змішувача	7
2. Мікровимикач	7
5.3. Увімкнення апарату	7
5.4. Вимкнення апарату	7
5.5. Зворотнє обертання ротора-змішувача	7
6. Експлуатація машини.....	7
6.1. Правила.....	7
6.2. Експлуатація апарату	7
6.3. Спорожнення та чищення IP 30.....	7
6.4. Спорожнення та чищення IP 50 – 120M/B	7
6.5. Спорожнення та чищення IP 50 – 80 – 120 - 180BA	7
6.6. Установка ротора IP 30.....	7
6.7. Установка роторів IP 50 – 120M/B	7
6.8. Установка роторів IP 50 - 80 - 120 - 180BA.....	7
7. Обслуговування	7
7.1. Правила.....	7
7.2. Вступ.....	7
7.3. Контрольні перевірки, що проводяться виробником	7
Перед запуском:.....	7
Після запуску	7
7.4. Контрольні перевірки та випробування при встановленні апарату	7
Перед запуском:.....	7
Перевірка функціональних можливостей після запуску	7
7.5. Проведення регулярних перевірок	7
Перед початком кожної робочої зміни	7
Наприкінці робочої зміни	7
7.6. Очищення апарату.....	7
7.7. Змащення.....	7
7.8. Виведення з експлуатації для утилізації.....	7
7.9. Заміна деталей	7
8. Пошук та усунення несправностей	7
8.1. Несправності, їх причини та способи усунення	7

1. Доставка та гарантії

1.1. Вступ

Символи, що використовуються в цьому Посібнику, покликані звернути увагу читача на пункти та дії, потенційно небезпечні як для обслуговуючого персоналу, так і для самої машини.

Утримуйтеся від роботи з машиною, якщо Ви не впевнені, що повністю усвідомили зміст цих попереджень.

УВАГА!

На деяких ілюстраціях машина або її вузли представлені зі знятими панелями або щитами: це зроблено для з'ясування читачем інструкцій, що викладаються. Однак, категорично не рекомендується експлуатувати машину в такому положенні; робота з апаратом допустима лише при встановлених та справних запобіжних пристроях.

Виробник накладає заборону на відтворення – навіть часткове – цього Посібника, а його зміст неприпустимий до застосування в цілях, інших, ніж зазначено самим Виробником.

Усі порушення зазначеної заборони переслідуються згідно із законом.

1.2. Зберігання та використання цього Посібника

Метою цього Посібника є доведення до кінцевого користувача – за допомогою текстуальної частини та ілюстрацій – розпоряджень та правил, що стосуються перевезення, експлуатації та обслуговування машини.

Перед початком експлуатації уважно прочитайте цей Посібник.

Тримайте Посібник поблизу машини, що дозволить Вам швидко та легко вирішити – у разі потреби – всі технічні проблеми.

У разі втрати або пошкодження цього Посібника зверніться за новим екземпляром до Вашого роздрібного продавця або безпосередньо до Виробника.

У разі продажу апарата новому власнику прохання повідомити Виробника його ім'я, адресу, номери телефону та факсу.

У цьому Посібнику відображені технічні умови на момент продажу машини; вони можуть вважатися неадекватними, якщо апарат відтоді піддавався модернізації з метою поліпшення його параметрів.

Виробник зберігає за собою право на внесення змін до продукції, яку він вважає, необхідними, без зобов'язань внесення подібних змін до вже випущеної продукції та Посібника за винятком особливих випадків.

У разі виникнення питань звертайтеся до найближчого центру технічної підтримки або безпосередньо до Виробника.

Виробник постійно працює над поліпшенням технічних і експлуатаційних характеристик продукції, що випускається. Він буде радий будь-яким порадам та побажанням, що спрямовані на вдосконалення апаратів та Посібника, від замовників

Машина доставляється замовнику на умовах гарантії, що діють на момент продажу апарату. Для отримання будь-яких роз'яснень звертайтеся до свого Постачальника.

1.3. Гарантії

За жодних умов кінцевому користувачеві не дозволяється втручатися в роботу машини.

У разі будь-яких несправностей звертайтеся до виробника.

Будь-які спроби розбирання, внесення змін або втручання в роботу будь-яких вузлів апарату спричиняють анулювання положень Декларації про Відповідність, складеної згідно з Директивою ЄС 98/37; анулювання гарантії та звільнення Виробника від будь-якої відповідальності за можливе нанесення травм/збитків майну, що стали наслідком вищезгаданих дій.

Виробник звільняється від відповідальності також і у разі:

- неправильної установки апарата;
- неправильної експлуатації машини непідготовленим персоналом;
- експлуатації апарату в розріз із діючими законодавством і регулюючими нормами, що встановлені країною;
- відсутності чи неправильного обслуговування машини;
- застосування запасних частин, що не є оригінальними або не призначеними саме для даної моделі;
- повного або часткового ігнорування положень цих інструкцій.

1.4. Опис машини

Фаршмішалка є простим і надійним, високоефективним і потужним апаратом.

Зважаючи на те, що фаршмішалка призначена для змішування продуктів харчування, вузли та деталі машини, що контактують з такими продуктами, виготовлені зі спеціально підібраних матеріалів, що забезпечують відповідність найсуворішим правилам гігієни. Ротор-змішувач (всіх моделей) виготовлений з нержавіючої сталі, що забезпечує виконання гігієнічних норм і високу зносостійкість.

Модель для обробки 25 кг фаршу (IP 30) обладнана тільки одним ротором-змішувачем, у той час як 50-кілограмова (IP 50) та 120-кг (IP 120) можуть мати їх два.

- 1) Модель IP 50M має лише один ротор-змішувач.
- 2) Модель IP 50B має два ротори-змішувачі.
- 3) Модель IP 50BA має два ротори-змішувачі і два паралельні вали.
- 4) Модель IP 120M має лише один ротор-змішувач.
- 5) Модель IP 120B має два ротори-змішувачі.
- 6) Модель IP 120BA має два ротори-змішувачі і два паралельні вали.

Фаршмішалки, розраховані на 80 кг (IP 80BA) та 180 кг фаршу (IP 180BA), обладнані двома роторами-змішувачами, встановленими на двох паралельних валах, що обертаються у протилежних напрямках.

50-кг (IP 50B) і 120-кг (IP 120B) дволопатеві моделі забезпечені двома роторами-змішувачами, які обертаються в протилежних напрямках, однак встановлені на тому самому валу.

Літера М у позначенні моделі означає «однолопатевий», В – «дволопатевий», а ВА – «двухвальный».

Спорожнення 25-кг моделі (IP 30) здійснюється нескладно. Все, що Вам необхідно зробити після приготування фаршу та вимкнення апарату, це підняти передню панель та витягти ротор-змішувач. При здійсненні тієї ж операції з іншими моделями (IP 50 – 120M/B – IP 50 – 120 – 80 – 180BA) після відкривання захисної решітки потягніть ручку та поверніть змішувальний барабан.

Є 24-вольтова зручна кнопкова панель управління.

При проектуванні апарату з метою спрощення операцій з його чищення до уваги бралися такі технічні особливості:

- просте – без застосування інструментів – зняття ротора-змішувача;
- всі електричні вузли та деталі мають ступінь захисту як мінімум IP 56.

Моделі, представлені в цьому Посібнику, виготовлені відповідно до норм, викладених у Директиві ЄС 98/37, та наступних внесених до неї поправок. У разі аварійної ситуації Виробник звільняється від будь-якої відповідальності, якщо до конструкції машини вносилися несанкціоновані зміни; її експлуатація мала некоректний характер; або сама машина використовувалася з метою, не передбачених Виробником; а запобіжні пристрої було знято.

1.5. Санкціонована експлуатація апарату

Апарат сконструйований для перемішування фаршового м'яса для продуктів, пов'язаних з наповненням.

Машина призначена для промислової експлуатації персоналом, який ознайомився з цим Посібником і усвідомив його зміст.

З огляду на те, що апарат призначений для перемішування м'ясного фаршу, будь-яких особливих вимог до навколишнього середовища не пред'являється. Тим не менш, рекомендується розміщувати цей апарат у закритих приміщеннях, оберігаючи його від впливу навколишнього середовища та різких перепадів температури. Що стосується 25-кг моделі (IP 30), перед початком експлуатації переконайтеся, що апарат встановлений стійко на твердій рівній поверхні. Інші моделі обладнані роликами з гальмами.

УВАГА!

Шматки продукту, призначеного для перемішування, повинні перебувати в барабані змішувача і не виступати за його зовнішню кромку. Крім того, вага вмісту барабана не повинна перевищувати 25 кг для моделі IP 30; 50 кг – для IP 50M/B/BA; 80 кг – для IP 80BA; 120 кг – для IP 120M/B та 120BA; та 180 кг – для IP 180BA.

1.6. Несанкціоновані випадки застосування машини

Не допускається використовувати машину з іншою метою, ніж зазначені Виробником, а саме:

- машина не призначена для роботи із сумішами, іншими, ніж м'ясні;
- машина не підлягає експлуатації, якщо вона встановлена неправильно, а її запобіжні пристрої деактивовані або встановлені неправильно;
- електричні вузли та деталі небезпечні, якщо вони перебувають під напругою. Перед роботою з вузлами та деталями такого типу слід відключити їх від лінії електроживлення;
- не змішуйте обсяги, які не зможуть розміститися в барабані змішувача;
- не надягайте одяг, який не відповідає вимогам правил техніки безпеки. З питань правил та одягу звертайтеся до Вашого наймача;
- утримуйтеся від увімкнення апарата, якщо він несправний або виведений з експлуатації. Перед роботою з машиною впевніться у відсутності потенційно небезпечних умов для роботи. У разі відмови або ненормальної роботи апарата негайно його вимкніть і зв'яжіться з технічною службою;
- Не дозволяйте стороннім людям працювати з машиною. У разі ураження електричним струмом, перш за все, негайно відтягніть потерпілого (зазвичай він непритомний) від апарата. Проте така операція є небезпечною. Сам постраждалий є одним великим провідником; при зіткненні з ним можна отримати удар струмом. У цьому випадку мережу необхідно знеструмити, відключивши блок запобіжників, або – якщо це неможливо – відтягнути потерпілого за допомогою предмета з струмопровідного матеріалу (дерев'яної або ПВХ-палиці, шматка тканини, шкіри тощо). Крім того, слід негайно викликати швидку допомогу.
- не використовуйте апарат у загазованому середовищі через небезпеку займання (вибуху);
- не приступайте до ремонту апарата без попереднього дозволу;
- суворо дотримуйтеся порядку та правил проведення технічного обслуговування.

1.7. Відомості про апарат

Ясний та чіткий опис Вами моделі, серійного номера та дати виробництва Вашого апарату дозволить спеціалістам нашого Відділу післяпродажної підтримки видати Вам швидкі та кваліфіковані відповіді.

Щоразу при зверненні до фахівців Відділу післяпродажної підтримки прохання вказувати модель та серійний номер машини.

Дані подано на металевій паспортній табличці, показаній на ілюстрації 1.7.1. Для пам'яті ми рекомендуємо записати всі необхідні відомості про апарат у наведений нижче модуль.

A - модель апарату

B = серійний номер

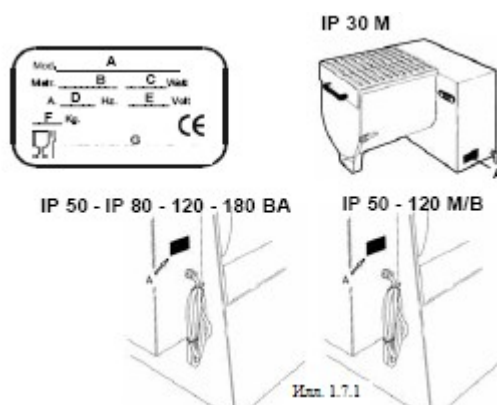
C = потужність електродвигуна у ватах

D = ампер/частота струму

E = напруга живлення у вольтах

F = вага машини у кілограмах

G = виробник



УВАГА!

За жодних умов не змінюйте дані, наведені в таблиці.

1.8. Запобіжні та захисні пристрої

УВАГА!

Перед початком роботи з апаратом переконайтеся, що запобіжні пристрої встановлені правильно і перебувають у працездатному стані.

Перед початком зміни перевірте працездатність вказаних пристроїв. В іншому випадку зверніться до служби технічного обслуговування.

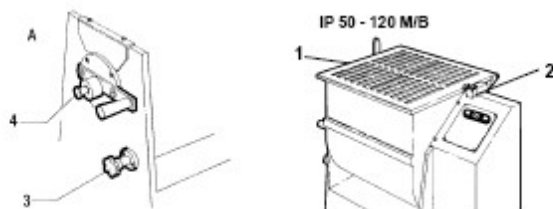
1. Захисна решітка ротора-змішувача.

Цей захисний пристрій запобігає випадковому контакту з ротором-змішувачем, що обертається (МАЛ. 1.8.1).

2. Мікровимикач (МАЛ. 1.8.1).

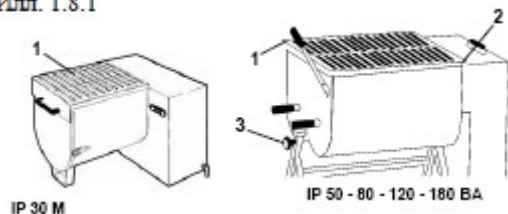
3. Гальмівна ручка змішувального барабана. Моделі IP 50 – 120M/B – IP 50 – 80 – 120 – 180BA.

4. Кульовий затиск для блокування ротора у певному положенні. Моделі IP 50 – 120M/B – IP 50 – 80 – 120 – 180BA.



МАЛ. 1.8.1.

Илл. 1.8.1



УВАГА!

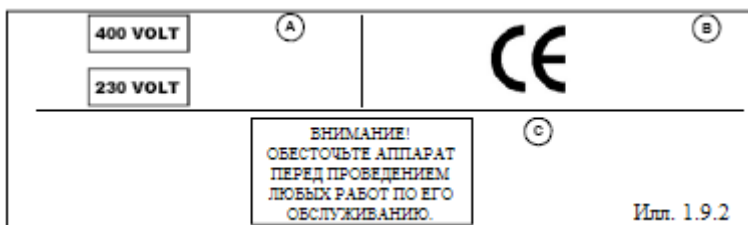
За жодних умов не втручайтеся в роботу запобіжних пристроїв.

1.9. Застерігаючі таблички

УВАГА!

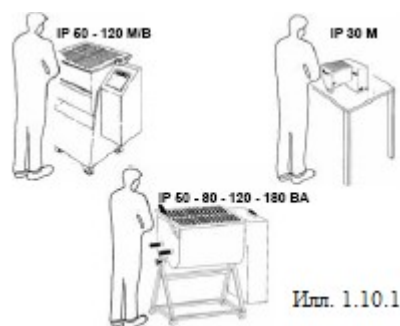
Якщо пристрій увімкнено в мережу електроживлення, не торкайтеся вузлів і деталей, що знаходяться під напругою через небезпеку ураження електричним струмом. Дотримуйтесь застережень, написаних на табличках. Недотримання їхніх вимог може призвести до серйозних травм, навіть до фатальних.

Переконайтеся, що таблички постійно знаходяться на призначених для них місцях і що вони легко читаються. Інакше встановіть їх на місце або замініть.



1.10. Місце роботи

На малюнку 1.10.1 показано правильне положення оператора під час роботи з машиною.



1.11. Умови навколишнього середовища

Апарат спроектований для роботи при таких умовах середовища:

- мінімальна температура навколишнього повітря: 5°C;
- максимальна температура навколишнього повітря: +40 °C;
- вологість: 50% за 40°C.

1.12. Ступінь освітленості

Місце установки апарата повинно достатньо отримувати природного або штучного освітлення відповідно до діючих в країні установки машини правил.

У будь-якому випадку освітлення має бути рівномірним, гарантувати нормальний рівень огляду з будь-якої сторони машини та не створювати відблисків.

Освітлення має допускати нормальне читання панелі керування; кнопки пуску апарату та його зупинки повинні бути чітко помітні.

1.13. Вібрація

Вібрація під час роботи машини незначна.

1.14. Техніка безпеки під час роботи з апаратом

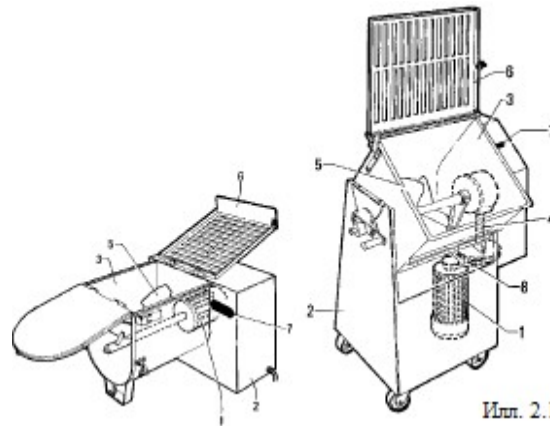
Застосування якогось спеціального спорядження необов'язкове. Для переміщення харчових продуктів рекомендується використовувати відповідні гумові рукавиці та дотримуватися звичайних правил техніки безпеки.

2. Технічні характеристики

2.1. Основні вузли та деталі

З метою спрощення розуміння положень цього Посібника нижче наведено перелік основних вузлів/деталей апарату (див. мал. 2.1.1).

1. Електродвигун.
2. Корпус.
3. Змішувальний барабан.
4. Передавальний вал.
5. Ротор-змішувач.
6. Захисна решітка.
7. Органи управління.
8. Ремінь передачі.



Илл. 2.1.1

2.2. Технічні дані

	Мощность	Размеры бака	Емкость
	Ватт/л.с.	мм	л/кг
IP 30 M	1460-2	300x390	25/37
IP 50 M - B	1500-2	400x470	50/67
IP 50 BA	1800-2,5	420x500	50/67
IP 80 BA	1850-2,5	620x500	80/110
IP 120 M - B	1850-2,5	640x500	120/163
IP 120 BA	1850-2,5	660x550	120/163
IP 180 BA	2200-3	995x550	180/250

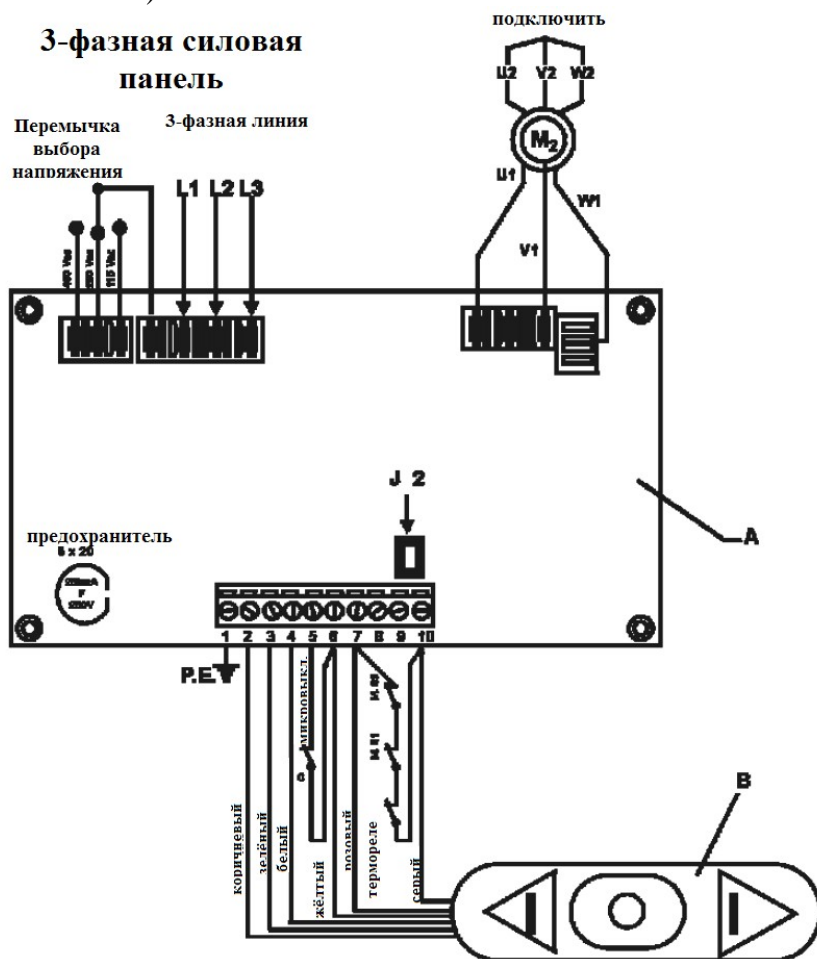
2.3. Габаритні розміри та вага машини

	Габариты	Вес
	мм	кг
IP 30 M	490x650xH920	45
IP 50 M - B	630x500xH1540	96 - 100
IP 50 BA	660x815xH1620	90
IP 80 BA	1000x800xH1640	120
IP 120 M - B	1100x700xH1640	125 - 142
IP 120 BA	1080x1290xH1710	142
IP 180 BA	1405x1290xH1710	170

2.4. Електромонтажні схеми

2.4.1. Трифазна електрична схема на 400 В

(МАЛ. 2.5.1)



ЛЕГЕНДА

А = монтажна плата керування двигуном

В = кнопка панель управління (вперед/назад)

С = запобіжний датчик

М = двигун

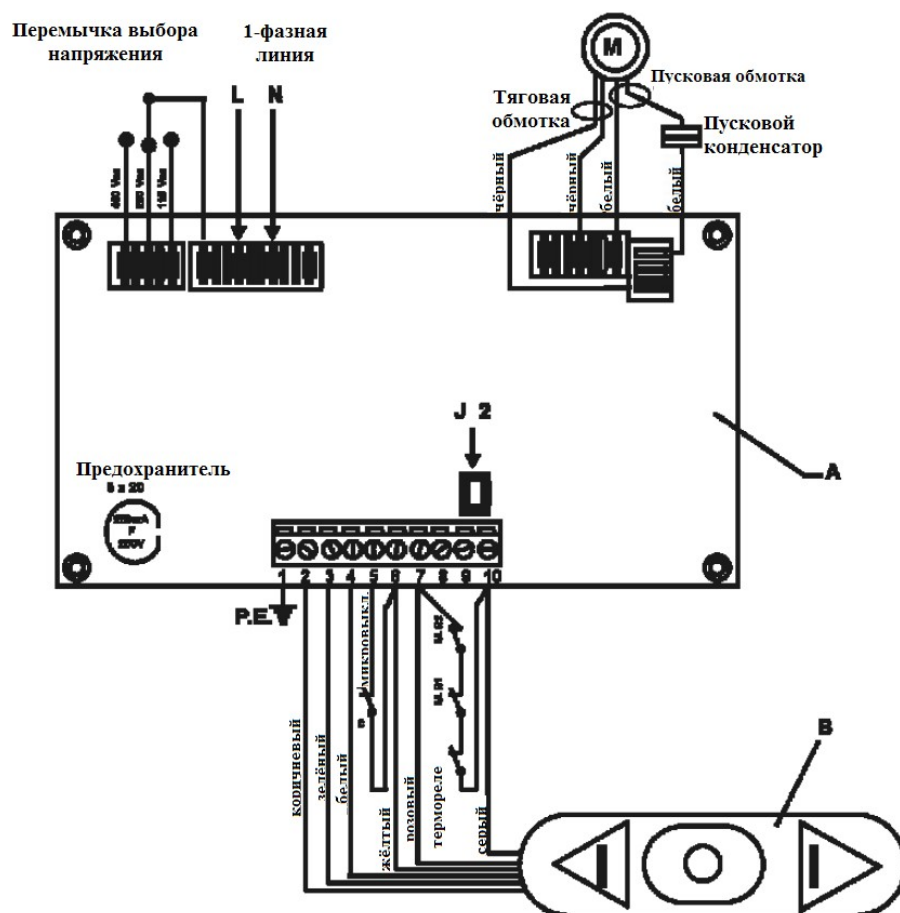
L1, L2, L3 = запобіжний датчик

МАЛ. 2.4.1.

2.4.2. Однофазна електрична схема на 230 В

(МАЛ. 2.5.2)

1-фазная силовая панель



ЛЕГЕНДА

А = монтажна плата керування двигуном
 В = кнопкова панель управління (вперед/назад)

С = запобіжний датчик
 М = двигун
 L, N = однофазна лінія

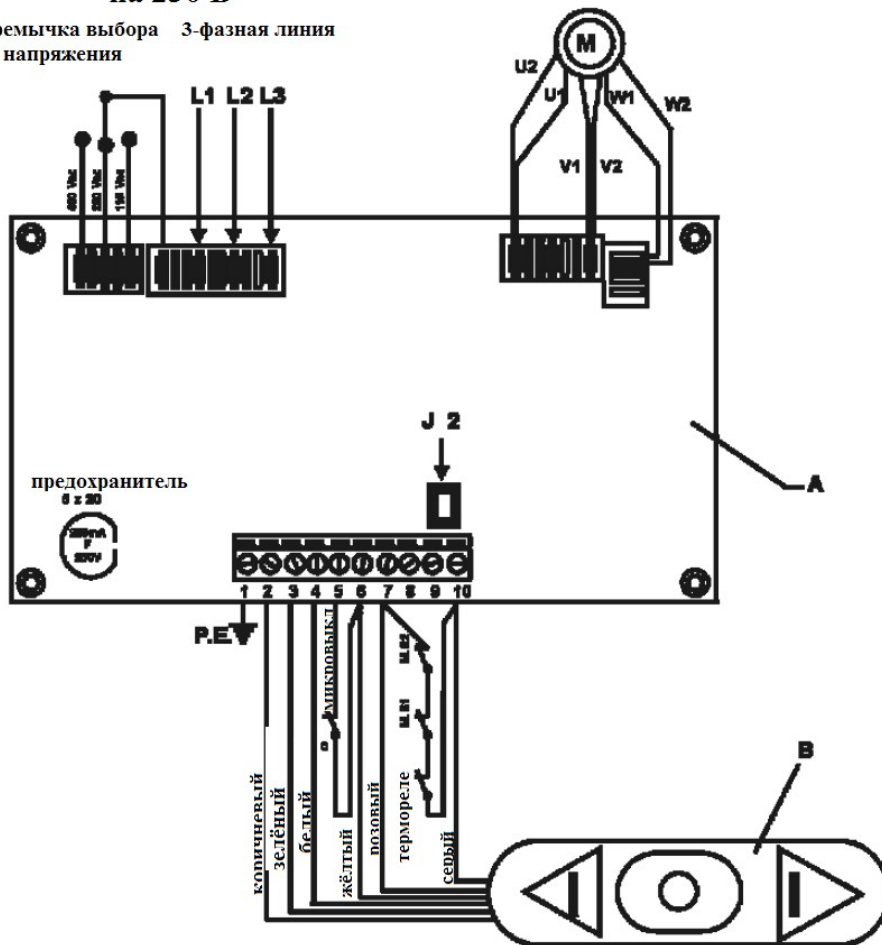
МАЛ. 2.4.2.

2.4.3. Трифазна електрична схема на 230 В

(МАЛ. 2.5.3)

3-фазная силовая панель на 230 В

Переключатель выбора 3-фазная линия
напряжения



ЛЕГЕНДА

A = монтажна плата
керування двигуном

B = кнопкова панель
управління (вперед/назад)

C = запобіжний датчик

M = двигун

L1, L2, L3 = трифазна лінія

МАЛ. 2.4.3.

2.5. Рівень шуму

Рівень шуму, що виробляється працюючою машиною нижче 70 дБА.

За запитом виробник може надати копію документа з даними випробувань на гучність апарату.

3. Випробування, транспортування, доставка та встановлення

3.1. Випробування

Придбаний Вами апарат пройшов усі необхідні перевірки та випробування. При цьому під час випробувань використовувалися харчові продукти, ідентичні реальним.

3.2. Перевезення та доставка апарату

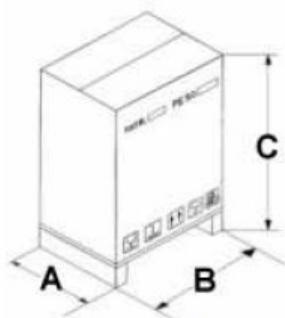
Перед передачею вантажу компанії-перевізнику/доставнику наявність комплекту постачання ретельно перевіряється.

Якщо інше не обумовлено із замовником з урахуванням умов транспортування, IP 30 упаковується в картонну коробку, у той час як моделі IP 50 - 120M/B - IP 50 - 120 - 80 - 180BA пакуються в палету, захищену картонною скринькою та закріпленою пластиковою коробкою.

Габаритні розміри упаковки наведено на малюнку 3.2.1.

Під час приймання машини перевірте цілісність упаковки. У разі її пошкодження в приймальній накладній вкажіть компанії-перевізнику таке: «Я приймаю вантаж на умовах, що...» і надалі вкажіть причини таких умов.

Після розкриття упаковки – у разі дійсного пошкодження вузлів машини – у триденний термін з дати, зазначеної в документах, складіть та надішліть доповідну записку зі скаргою на адресу компанії-перевізника/доставника.



Илл. 3.2.1.

Модель	Упаковка (мм) (АхВхС)	Вес брутто (кг)
IP 30 M	800x1200xH800	55
IP 50 M - B	800x1200xH1300	116 - 120
IP 50 BA	670x1200xH1250	100
IP 80 BA	670x1200xH1250	140
IP 120 M - B	800x1200xH1300	145 - 162
IP 120 BA	670x1200xH1250	162
IP 180 BA	800x1500xH1250	180

3.2.1. Перелік предметів, що доставляються разом із апаратом

Нижченаведені предмети входять у комплект поставки:

№ 1. Посібник з експлуатації та обслуговування (справжня брошура).

3.3. Встановлення

УВАГА!

З метою забезпечення стійкості та безпечної експлуатації машину слід розміщувати на рівній твердій горизонтальній поверхні.

Навколо машини необхідно залишити достатньо місця для переміщення оператора під час роботи, а також проведення операцій з обслуговування. Для цього див. габаритні розміри на МАЛ. 2.4.1.

З метою забезпечення безпечної та ефективної роботи оператора простір навколо машини, як і сам апарат повинні бути добре освітлені.

3.3.1. Встановлення моделі IP 30

Для переміщення упаковки з апаратом застосовуйте виловний навантажувач або аналогічний механізм. Переміщення вантажу вручну вимагатиме залучення не менше двох робочих, оскільки бруто-вага упаковки з апаратом складає 55 кг.

- Відкрийте картонну скриньку.
- Зніміть целофанову оболонку, в яку загорнуть апарат та низку іншого приладдя.
- Зважаючи на те, що власне апарат важить 45 кг, для його переміщення потрібні не менше двох робітників.

УВАГА!

Для переміщення апарата вручну потрібні двоє робітників.

3.3.2. Встановлення моделей IP 50 - 120M/B - IP 50 - 120 - 80 - 180BA

Для переміщення упаковки з апаратом використовуйте виловний підйомник або аналогічний механізм. Апарат упакований у картонну коробку, розміщену у палеті.

- Зніміть два пластикові ремені, що фіксують картонну коробку до палети.
- Видаліть картонну коробку.
- Зніміть целофанову оболонку, в яку загорнуть апарат та низку іншого приладдя.



Илл. 3.3.2.

3.3.3. Утилізація упаковки

Такі пакувальні матеріали, як картон, нейлон, дерево відносяться до звичайних міських відходів, а тому їх утилізація серйозних проблем не становить.

При встановленні машини в країнах, де діє особливий режим утилізації, дотримуйтесь положень такого режиму.

3.3.4. Навантаження та розвантаження моделі IP 30

УВАГА!

Підйом машини здійснюйте за допомогою вилового навантажувача, здатного підняти її вагу.

Перевірте стійкість вантажу та його положення на вилках підйомника, зокрема, під час руху по нерівних, слизьких та похилих дорогах. Під час операції з переміщення тримайте апарат якомога нижче: це забезпечує більшу стійкість та кращий візуальний контроль. З метою підвищення стійкості вантажу збільште ширину простору між вилками в навантажувачі.

Зважаючи на те, що апарат важить 45 кг, для його переміщення потрібні двоє робітників.

3.3.5. Навантаження та розвантаження моделей IP 50 - 120M/B - IP 50 - 120 - 80 - 180BA

Моделі IP 50 – 120M/B – IP 50 – 120 – 80 – 180BA обладнані коліщатками. Тому їх можна легко переміщати.

3.4. Підключення до електричної мережі

УВАГА!

Перевірте показники електромережі: вони повинні відповідати даним, вказаним на паспортній табличці машини.

Електромонтажні роботи має право виконувати лише спеціально підготовлений персонал, уповноважений на те відповідальним керівником.

Підключення до мережі живлення можна здійснювати лише за наявності справного заземлення.

У разі потреби можливе застосування електричних подовжувачів, які відповідають правилам техніки безпеки

Перетин (товщина) проводів подовжувачів має бути вищим, ніж аналогічний показник штатного силового шнура апарату. Це запобігає ризику перегріву проводів.

Уникайте ривків за шнури або їх перекручування: це може призвести до пошкоджень проводів, що знаходяться в них..

3.4.1. Апарати, розраховані на трифазний струм 400 В 50/60 Гц та трифазний струм 230 В 50/60 Гц

Апарат обладнаний силовим шнуром довжиною 2,5 м. Перетин (товщина) такого шнура моделі IP 30 становить 4x1 мм; для моделей IP 50 – 120M/B – IP 50 – 80 – 180BA – 4x1,5 мм. Підключіть шнур до трифазної мережі та встановіть відповідний диференціальний термомагнітний перемикач. Не забудьте заземлити апарат (апарати).

3.4.2. Апарати, розраховані на однофазний струм 230 В 50/60 Гц

Апарати цього типу обладнані силовим шнуром перетином 3x1,5 мм і довжиною 1,5 м.

Підключіть шнур до однофазної мережі 220 В 50/60 Гц та встановіть відповідний диференціальний термомагнітний перемикач.

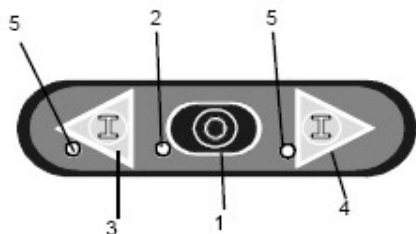
При наявності в місці встановлення напруги мережі, відмінного від зазначеного вище, зв'яжіться з виробником. Апарат постачається без вилки на силовому шнурі.

У разі потреби подовження наявного силового шнура використовуйте кабель того ж перетину.

Для перевірки правильності електропідключення див. п. 5.1.

4. Органи управління та індикатори

4.1. Перелік органів управління та індикаторів



1. Кнопка зупинки

- чорного кольору
- натиснути для зупинки двигуна ротора-змішувача.

2. Контрольний індикатор наявності напруги

- зеленого кольору
- Вказує на наявність поданої на апарат напруги. Розміщений на кнопці зупинки, що позначена символом «1»; горить доти, доки на машину подається напруга.

3. Кнопка запуску

- сірого кольору
- натиснути для пуску ротора-змішувача.

4. Кнопка запуску зворотного обертання

- сірого кольору
- натиснути для пуску обертання, зворотного при натисканні кнопки «3».

5. Контрольний індикатор руху ротора-змішувача

- червоного кольору
- Вказує на те, що ротор-змішувач знаходиться в русі. Цей індикатор розташовано поблизу кнопки «3». Загоряється під час запуску ротора-змішувача.

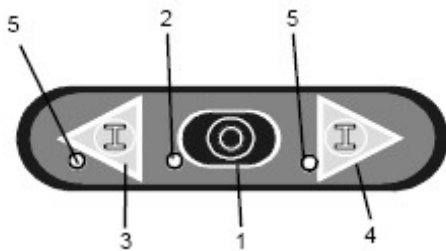
4.2. Настінна силова панель

УВАГА: Настінну силову панель необхідно встановити поблизу апарату. Електрична коробка повинна бути легкодоступна, так як це особливо важливо у разі неправильної роботи машини, аварійних ситуацій, паніки і так далі.

З'єднувальний кабель від панелі до фаршмішалки слід утримувати в порядку та періодично перевіряти на наявність можливих пошкоджень.

5. Запуск та зупинка апарату

5.1. Перевірка електропідключення

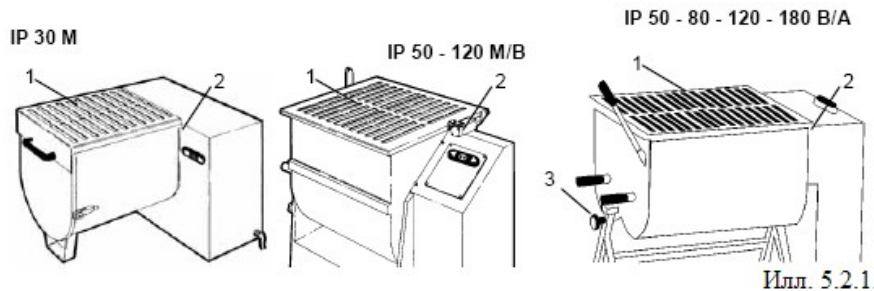


Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. апарату у положення «І». Загориться індикатор зеленого кольору «2», вказуючи на подачу напруги на машину.

Натисніть кнопку "3" для пуску; загориться індикатор червоного кольору «5». Потім відразу натисніть кнопку «1» для зупинки. Це – перевірка коректної роботи апарату.

Натисніть кнопку "4" для пуску; загориться індикатор червоного кольору «5». Потім відразу натисніть кнопку «1» для зупинки. Це – перевірка того, що ротор-змішувач обертається у бік, протилежний наказаній натисненням кнопки «3».

5.2. Перевірка наявності та працездатності запобіжних та захисних пристроїв



1. Захисна решітка ротора-змішувача

(МАЛ. 5.2.1)

Шляхом візуальної перевірки переконайтеся у справності захисних ґрат.

2. Мікровимикач

(МАЛ. 5.2.1)

Під час роботи апарату підніміть захисну решітку. Машина має зупинитись. Якщо це не відбувається, зв'яжіться з Вашим місцевим уповноваженим дилером або виробником.

УВАГА!

Якщо вищезазначені захисні та запобіжні пристрої несправні, пошкоджені, відсутні або працюють з перебоями, вимкніть апарат і зв'яжіться з фахівцями відділів післяпродажної підтримки з метою проведення ремонту.

5.3. Увімкнення апарату

Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. із положення «0» до положення «1». Загориться індикатор «2», підтверджуючи подачу на апарат напруги. Для запуску ротора-змішувача натисніть кнопку «3».

5.4. Вимкнення апарату

Щоб зупинити апарат, натисніть кнопку «1» (при цьому зупиняється електродвигун); індикатор червоного кольору "5" гасне.

Контрольний індикатор "2" залишиться активним, підтверджуючи, що машина залишається під напругою. Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення "0"; подача напруги на апарат припиниться.

5.5. Зворотне обертання ротора-змішувача

Для зміни обертання ротора-змішувача на зворотне натисніть кнопку "4".

Примітка:

Після закінчення робочої зміни не забувайте переводити перемикач УВІМК./ВИМК. у положення «0».

6. Експлуатація машини

6.1. Правила

УВАГА!

Експлуатувати та обслуговувати апарат має право лише уповноважений на те персонал. Перед початком експлуатації оператору необхідно перевірити положення захисних та працездатність запобіжних пристроїв. У разі невідповідності вимогам вимкніть машину та зверніться до служби технічної підтримки.

Переконайтесь у забезпеченні нормального рівня освітленості робочої зони.

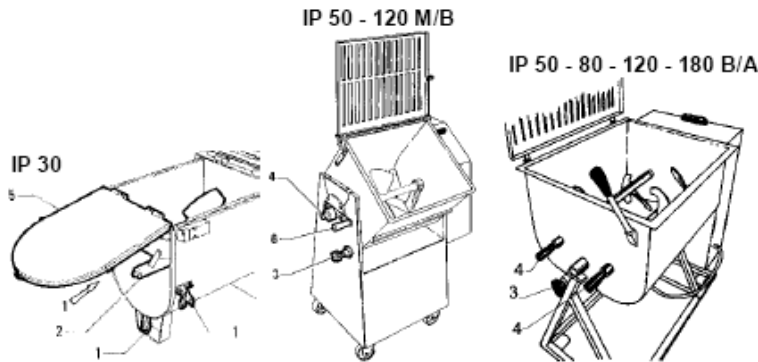
У присутності фахівців зробіть кілька пробних пусків вхолосту з метою практичного ознайомлення з функціями апарату та безпечної його експлуатації.

6.2. Експлуатація апарату

При вимкненому апараті (перемикач УВІМК./ВИМК. у положенні «0») наповніть апарат фаршем.

Продукт, призначений для перемішування, повинен знаходитися всередині барабана змішувача, а його вага – не перевищувати встановлений рівень (див. попередження на стор.6).

Закрийте решітку та запустіть апарат (див. Розділ 5).



МАЛ. 6.2.1.

6.3. Спорожнення та чищення IP 30

1. Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення "0".
2. Підніміть ґрати, розчепити три шарніри «1» (Мал. 6.2.1), підніміть передню панель «5» (Мал. 6.2.1).
3. Видаліть всю суміш і ротор-змішувач «2» (Мал. 6.2.1). Ретельно очистіть апарат (див. 7.6).

6.4. Спорожнення та чищення IP 50 – 120M/B

Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення "0". Для випорожнення та чищення барабана змішувача поверніть його за допомогою ручки «3» (Мал. 6.2.1). Підніміть ручку «6», звільняючи штир «4»; його необхідно витягнути до вилучення центрального ротора. Підніміть кришку та – для зняття ротора чи роторів – посуňte їх вгору. Ретельно почистіть апарат (див. 7.6).

6.5. Спорожнення та чищення IP 50 – 80 – 120 - 180BA

Переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення "0". Для випорожнення та чищення барабана змішувача поверніть його за допомогою ручки «3» (Мал. 6.2.1). Підніміть кришку та видаліть штирі «4»; їх необхідно витягнути до вилучення ротора. Потягніть ротор угору. Ретельно очистіть апарат (див. п. 7.6).

6.6. Встановлення ротора IP 30

При піднятій передній панелі «5» (Мал. 6.2.1) встановіть ротор-змішувач «2» (Мал. 6.2.1) на його вал передачі і, утримуючи ротор однією рукою в положенні над змішувальним барабаном, закрийте передню панель «5» (Мал. 6.2.1). Зафіксуйте три шарніри «1» (Мал. 6.2.1) та закрийте ґрати «1» (Мал. 5.2.1).

6.7. Встановлення роторів IP 50 – 120M/B

Для монтажу роторів цих моделей виконайте операції, зазначені в пункті 6.4, у зворотному порядку. Не забудьте поставити проміжне кільце у дволопатевої моделі IP 50B та IP 120B. У роторів різні з'єднувальні виступи, тому переконайтеся в правильності встановлення. Потім закрийте ґрати «1» (мал. 5.2.1).

6.8. Встановлення роторів IP 50 – 80 – 120 - 180BA

Для монтажу роторів цих моделей виконайте операції, зазначені в пункті 6.5., у зворотному порядку та переконайтесь у правильності встановлення роторів. З метою спрощення процесу встановлення на штирях та роторах вибито номери, які повинні при монтажі відповідних деталей збігатися.

Потім закрийте ґрати «1» (Мал. 5.2.1).

7. Обслуговування

7.1. Правила

УВАГА!

Операції з технічного обслуговування та чищення проводяться тільки на вимкненій та знеструмленій машині.

Обслуговування слід проводити тільки в чистому, сухому та добре освітленому місці. Не допускайте сторонніх людей до обслуговування машини.

Уникайте потрапляння Ваших кінцівок або інших частин тіла всередину самого апарата або будь-яких незахищених отворів, тобто там, де є небезпека травмування. Перед початком операцій з обслуговування одягайте захисний одяг (рукавиці, захисні окуляри тощо).

Не використовуйте бензин, розчинники або інші горючі рідини як миючі засоби.

Використовуйте лише нетоксичні та негорючі розчинники.

Не застосовуйте стиснене повітря для чищення апарата.

Однак якщо все ж таки необхідно використовувати стиснене повітря, надягніть захисні окуляри, що мають бічні захисні елементи і обмежте тиск повітря, що подається 2 атм. (1,9 бар).

Не використовуйте відкрите полум'я як освітлення під час обслуговування та ремонту апарата.

7.2. Вступ

Регулярне обслуговування та правильна експлуатація апарату гарантують високу продуктивність та безпечні умови роботи.

З метою забезпечення постійної продуктивності, з одного боку, та уникнення ризику анулювання гарантійних зобов'язань, з іншого, при ремонті та заміні деталей використовуйте виключно оригінальні запасні частини.

7.3. Контрольні перевірки, які проводяться виробником

Придбаний Вами апарат проходить ряд заводських випробувань. Такі випробування включають:

Перед запуском:

- перевірку робочої напруги в машині, яка має відповідати вимогам замовника;
- перевірку змісту написів на всіх попереджуючих табличках та табличці з паспортними даними для того, щоб вони надавали всю необхідну інформацію, включаючи серійний номер моделі;
- перевірку моменту затягування болтів;
- перевірку відповідності апарату чинним регулюючим нормам, а також умовам, викладеним у цьому Посібнику.

Після запуску:

- перевірку працездатності всіх захисних та запобіжних пристроїв. При підйомі захисної ґратки апарат повинен автоматично вимкнутись;
- загальну перевірку функціональних можливостей апарату;
- перевірку, що полягає у кількох повторних випробуваннях на коректність функціонування апарату.

7.4. Контрольні перевірки та випробування під час встановлення апарату

Щоб переконатися, що апарат при перевезенні та установці не був пошкоджений, слід провести наступні випробування:

Перед запуском:

- перевірку відповідності напруги мережі живлення значенням, зазначеним у паспортній таблиці;
- перевірку наявності та стану всіх попереджувальних написів та табличок, а також паспортної таблички;
- перевірку стану силового шнура;
- перевірку стану запобіжних пристроїв та, зокрема, магнітних датчиків.

Перевірка функціональних можливостей після запуску:

- перевірку працездатності всіх захисних та запобіжних пристроїв: є ризик їх пошкодження або втрати регулювань під час транспортування;
- проведення ряду функціональних випробувань з використанням об'ємів продуктів, аналогічних застосовуваним у звичайних робочих умовах.

7.5. Проведення регулярних перевірок

З метою підтримки надійності у функціонуванні та незмінності технічних та експлуатаційних характеристик необхідно проводити регулярні випробування та перевірки, а саме:

Перед початком кожної робочої зміни:

- щодня перевіряйте працездатність захисних та запобіжних пристроїв;
- перевірте стан силового шнура.

Наприкінці робочої зміни:

- ретельно почистіть апарат, відібравши всі залишки продуктів;
- зніміть, очистіть та поверніть на місце ротор-змішувач та лопаті.

7.6. Очищення апарату

Наприкінці робочої зміни апарат необхідно ретельно очистити та продезінфікувати.

- Зупиніть апарат, переведіть перемикач УВІМК./ВИМК. у положення «0» та витягніть вилку силового шнура з розетки.
- Губкою, змоченою водою та відповідним нейтральним (нетоксичним) знежирувачем, видаліть та вичистіть залишки продуктів.

Не використовуйте бензин, розчинники та інші горючі рідини як миючі засоби. Використовуйте лише дозволені нетоксичні та негорючі розчинники. Приймайте відповідні запобіжні заходи під час очищення з урахуванням застосовуваних продуктів. Постійно дотримуйтесь інструкцій з експлуатації представлених у цьому Посібнику.

УВАГА!

Фаршмішалки вказаних тут моделей призначені для змішування м'яса; тому, враховуючи медико-санітарні вимоги, що висуваються до машин такого типу, Ви повинні застосовувати тільки нейтральні нетоксичні миючі засоби. З точки зору гігієнічних вимог такі засоби повинні підходити для якісного чищення компонентів апаратів, що вступають у контакт із харчовими продуктами.

7.7. Змащення

У моделі ME 30 встановлено блок передачі з редуктором, для якого передбачено мастило трансмісійним маслом. Така олія призначена спеціально для шестерні редукторів; заміни воно не потребує. В інших моделях у редукторах використовується консистентне мастило. Заміни таке мастило також не вимагає.

7.8. Виведення з експлуатації для утилізації

Більшість вузлів і деталей апаратів виконано з нержавіючої сталі, тому будь-яких особливих заходів при утилізації вони не вимагають.

Перед утилізацією необхідно:

- відключити основний вимикач (УВІМК./ВИМК.) і витягнути вилку з розетки, знеструмивши, тим самим, апарат. Після цього:
- зняти електродвигун, електронні та електричні вузли та деталі;
- зняти ротор-змішувач та лопатки.

Корпуси апаратів та болти зроблені зі сталі.

7.9. Заміна деталей

У разі необхідності отримання запасних частин зв'яжіться з виробником. Не використовуйте неоригінальні деталі. Користуючись нагодою, знову нагадуємо Вам, що заміна вузлів та деталей апарата на нові проводиться тільки підготовленими фахівцями.

8. Пошук та усунення несправностей

8.1. Несправності, їх причини та способи усунення

Несправності	Причини	Спосіб усунення
Апарат не запускається.	Перемикач УВІМК./ВИМК. знаходиться в положенні "0".	Перевести перемикач у положення "1".
	Піднято захисні ґрати.	Опустити ґрати.
	Не спрацьовує мікровимикач змішувального барабана.	Контакт з Відділом післяпродажної підтримки.
	Несправний електродвигун або панель управління.	Контакт з Відділом післяпродажної підтримки.
	Чи не спрацьовують органи управління, або не відбувається зміна напрямку обертання лопаток.	Контакт з Відділом післяпродажної підтримки.

ЦЕНТР ТЕХНІЧНОЇ
ПІДТРИМКИ
УПОВНОВАЖЕНИЙ
ДИЛЕР